



# Smithsonian

*National Museum of Natural History*

## MS 3397 Rupert House Cree texts and notes collected by Truman Michelson

Digitization and preparation of these materials for online access  
has been funded through generous support from the Arcadia Fund.

National Anthropological Archives  
Museum Support Center  
4210 Silver Hill Road  
Suitland, Maryland 20746  
Business Number: Phone: 301.238.1310  
Fax Number: Fax: 301.238.2883  
naa@si.edu  
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

## Table of Contents

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Collection Overview .....        |   |
| Administrative Information ..... | 1 |
| Scope and Contents .....         | 1 |
| Names and Subjects .....         |   |

## Collection Overview

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Repository:</b>      | National Anthropological Archives  |
| <b>Title:</b>           | MS 3397 Rupert House Cree texts and notes collected by Truman Michelson  |
| <b>Date:</b>            | 1935-1936  |
| <b>Identifier:</b>      | NAA.MS3397   |
| <b>Creator:</b>         | Michelson, Truman, 1879-1938 (Collector)<br>Hester, Agnes<br>Morrison, William<br>Wapatchee, Andrew  |
| <b>Extent:</b>          | 64 Pages   |
| <b>Language:</b>        | In East Cree, Moose Cree, and English.   |
| <b>Digital Content:</b> | <a href="#">Digital Content: Rupert House Cree texts and notes collected by Truman Michelson</a><br><a href="#">Digital Content: Rupert House Cree texts and notes collected by Truman Michelson</a> |

---

## Administrative Information

### Other Archival Materials

See Manuscript 3417 for Agnes Hester's Rupert House Cree version of mixed Rupert House and Moose Cree text.

### Citation

Manuscript 3397, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

---

## Scope and Contents

Rupert House Cree texts and notes collected by Truman Michelson in 1935 and 1936 at James Bay in Canada. Michelson obtained vocabulary and an English translation of a story from Andrew Wapatchee in 1935, most likely while at Rupert House (Waskaganish). He collected additional notes and texts in 1936 from William Morrison and Agnes Hester while at Moose Factory. One text is written in a mix of Moose Cree and Rupert House Cree syllabary and another is a story in English from an East Main Cree at Rupert House. There are also some notes on Moose Cree vocabulary.

---

## Local Numbers

NAA MS 3397

## Local Note

Title changed from "Texts Summer of 1935" 6/3/2014.

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

- Cree
- Cree language
- Indians of North America -- Subarctic
- Language and languages -- Documentation
- Linguistics
- Rupert's House

### Cultures:

- Cree
- Indians of North America -- Subarctic

### Types of Materials:

- Field notes
- Folklore
- Manuscripts
- Narratives
- Vocabulary

### Places:

- James Bay (Nunavut)
- Moose Factory (Ont.)